

IL VOUS EST DEMANDE DE VOTER

Dossier de l'OHI N° S3/8151/S-100

LETTRE CIRCULAIRE 07/2025
03 février 2025

SPECIFICATIONS DE PRODUITS BASEES SUR LA S-100

PHASE 1 – S-124 Avertissements de navigation, S-128 Catalogue des produits nautiques

DEMANDE D'APPROBATION

et

S-158 : 101 EDITION 1.0.0 Vérifications pour la validation des cartes électroniques de navigation

AVIS DE PUBLICATION

Références :

- A. LC de l'OHI 27Rev1/2024 – Adoption de l'édition 5.2.0 de la publication de l'OHI S-100 – Modèle universel de données hydrographiques de l'OHI.
- B. LC de l'OHI 43/2023 – Calendrier de l'OHI pour la phase d'approbation de l'édition 2.0.0 des Spécifications de produits basées sur la S-100 (Phase 1 / Suivi des routes).
- C. LC du HSSC 03/2024 – Call for HSSC Endorsement of S-100 Based Product Specifications Phase 1 - S-124, S-128 and S-158:101.
- D. Résolution de l'OHI 2/2007 - Procédures pour la modification des normes et spécifications techniques de l'OHI.

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. L'adoption récente des spécifications des produits S-100 de la phase 1 en juin 2024 (cf. référence A) a démontré que l'OHI est une organisation fiable qui respecte les délais, tels que fixés dans la référence B. Grâce à l'important travail des organes concernés du HSSC et du Secrétariat de l'OHI, ces éditions opérationnelles sont désormais à la disposition de notre communauté sur la page [IHO Standards and Specifications webpage](#).
2. Entre-temps, le processus d'avalisation par le HSSC des Spécifications de produits restantes, éditions opérationnelles 2.0.0, de la phase 1 de la S-100, concernant les spécifications de produits S-124 *Avertissements de navigation* et S-128 *Catalogue des produits nautiques*, ainsi que le processus d'approbation de la mise en œuvre initiale et les essais de l'édition 1.0.0 de la publication de la norme S-158:101 *Vérifications pour la validation des cartes électroniques de navigation*, a été initié par la référence C.
3. Le président du HSSC/le Secrétariat de l'OHI remercient les vingt-cinq Etats membres suivants qui ont répondu à la référence C : Allemagne, Australie, Brésil, Chili, Chine, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Inde, Italie, Japon, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Royaume-Uni, Singapour, Suède, Türkiye et Etats-Unis d'Amérique.

4. Les vingt-cinq Etats membres ont tous avalisé la Spécification de produit S-124 proposée, trois d'entre eux ont joint des commentaires à leur vote. Vingt-quatre Etats membres ont approuvé la Spécification de produit S-128 proposée et trois d'entre eux ont joint des commentaires à leur vote. La proposition de publication S-158 : 101 a été approuvée par vingt-quatre Etats membres, trois d'entre eux ont formulé des commentaires en plus de leur vote. Un Etat membre a uniquement avalisé l'édition de la Spécification de produit S-128, dans sa réponse.
5. Tous les commentaires reçus sont fournis à l'annexe A de la présente lettre circulaire, avec les réponses des présidents des groupes de travail et des équipes de projet concernés, du président du HSSC et du Secrétariat de l'OHI.
6. Prenant note des excellents progrès réalisés par les organes concernés du HSSC pour préparer les projets d'éditions opérationnelles S-124 et S-128, qui incluent maintenant les amendements demandés pendant la phase d'approbation par le HSSC, comme indiqué dans l'annexe A, les projets consolidés de spécifications de produits ont été mis à disposition pour approbation dans le Registre d'informations géospatiales de l'OH (GI) Registry > Test Bed > [Product Specifications](#) repository (S-124 et S-128). Un lien vers les Spécifications de produit soumises à approbation a également été créé sur le site Web de l'OHI > Publications > [Projets de Publications](#) > Projets de Publications en attente d'approbation par les Etats membres. Les Etats membres sont à présent invités, conformément à la référence D, à approuver les éditions opérationnelles des Spécifications produits basées sur la S-100 (phase 1 / suivi des routes) **au plus tard le 21 mars 2025**, via l'une des méthodes suivantes :
 - le formulaire en ligne de l'OHI accessible par le lien suivant (**recommandé**) :
https://IHO.formstack.com/forms/cl07_25
 - le formulaire de vote de l'OHI (cf. annexe B), à renvoyer par courrier électronique (cl-lc@iho.int),
7. La publication de la norme S-158:101 édition 1.0.0 a été mise à jour pour inclure les amendements demandés pendant la phase d'approbation par le HSSC, comme indiqué à l'annexe A ; et l'édition 1.0.0 initiale de la S-158:101, aux fins de mise en œuvre et d'essais, est disponible sur le site web de l'OHI. > Publications > [Normes et Spécifications](#), conformément à la référence D.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, Madame la Directrice, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Secrétaire général,



Dr John NYBERG
Directeur

Annexes :

- A. Réponses des membres du HSSC à la LC 02/2024 du HSSC et commentaires des présidents des GT/PT, du président du HSSC et du Secrétariat (en anglais uniquement)
- B. Bulletin de vote

**HSSC MEMBERS' RESPONSES TO HSSC CL 02/2024 AND COMMENTS
FROM THE WORKING GROUP and PROJECT TEAM CHAIRS, HSSC CHAIR / SECRETARIAT**

S-124, Ed. 2.0.0	Operational Product Specification
-------------------------	--

SPAIN (Vote for endorsement = YES)

Spain Appreciates and recognizes the remarkable efforts of the working groups and project teams.

Comments by the S-124 PT Chair and HSSC Chair/Secretariat:

The S-124 PT Chair/HSSC Chair/Secretariat thank Spain for their comment.

TÜRKIYE (Vote for endorsement = YES)

First of all, we would like to thank IHO and Member States that put effort to prepare those documents. We have some comments/remarks regarding the proposed document. Türkiye approves the draft proposed Edition 2.0.0 of S-124 with reservations shown below; THE "CYPRUS" MENTIONED IN ANNEX A (DATA CLASSIFICATION AND ENCODING GUIDE) IS NOT THE ORIGINAL PARTNERSHIP STATE ESTABLISHED IN 1960. THEREFORE, TÜRKIYE DECLARES THAT THE TERM OF "CYPRUS" NEITHER AMOUNT TO ANY FORM OF RECOGNITION OF THE GREEK CYPRIOT ADMINISTRATION NOR PREJUDICE TÜRKIYE'S RIGHTS AND OBLIGATIONS EMANATING FROM THE TREATY OF GUARANTEE AND THE TREATY OF ESTABLISHMENT OF 1960. THE EFFORTS TO LEGITIMIZE ILLEGAL CLAIMS OF THE GREEK CYPRIOT ADMINISTRATION ARE NULL AND NEITHER WAS NOR WILL BE ACCEPTED BY TÜRKIYE.

Comments by the S-124 PT Chair and HSSC Chair/Secretariat:

The S-124 PT Chair/HSSC Chair/Secretariat thank Türkiye for their comment.

The S-124 Product Specification and annexes is only meant to provide the necessary technical background to support the S-100 Production. It has no political significance whatsoever.

After discussion within the S-124 PT and HSSC Chair Groups and the IHO Secretariat, it has been determined that no change will be applied for S-124 Edition 2.0.0.

UNITED KINGDOM (Vote for endorsement = YES)

Thanks to all those involved for their hard work.

Comments by the S-124 PT Chair and HSSC Chair/Secretariat:

The S-124 PT Chair/HSSC Chair/Secretariat thank the United Kingdom for their comments.

GERMANY (Vote for endorsement = YES)

This comment does not affect the Edition 2.0.0

The next version of S-128 should consider following observation:

S-128: Mandatory geometry

Valid S-128 datasets can be produced even when geo-features lack geometries, as the inclusion of geometries is not explicitly required by the current Product Specification. However, geometry should be mandatory, as one of the primary purposes of S-128 is to support port state control - specifically, verifying whether all required Nautical Publications are available on a vessel at its current position.

To address this issue, it is proposed that geometry be made mandatory for all geo-feature types. The following changes are recommended for inclusion in the next version of S-128:

- *S-128 Product Specification_Ed 2.0.0.pdf - Page 10,*

Change

geometry: GM_Surface [0..*]

in

geometry: GM_Surface [1..*] (see below)

- *S-128.2.0.0 XSD - Line 3098, 3160 and 3203,*

Change

<xs:element name="geometry" minOccurs="0" maxOccurs="unbounded">

in

<xs:element name="geometry" minOccurs="1" maxOccurs="unbounded">

Comments by the NIPWG Chair and HSSC Chair/Secretariat:

The NIPWG Chair/HSSC Chair/Secretariat thank Germany for their comments.

This proposed modifications will be considered in the next edition of the S-128 Product Specification.

PORTUGAL (Vote for endorsement = YES)

Since paragraph 6. of the publication is dedicated to data quality, it would be convenient to use an ISO as a reference. Comment/Suggestion to be included:

- Item References (paragraph 1.2) Include mention to ISO 19157-1:2023 - Geographic Information - Data Quality

Comments by the NIPWG Chair and HSSC Chair/Secretariat:

The NIPWG Chair/HSSC Chair/Secretariat thank Portugal for their comment.

A reference to ISO 19157:2013 Geographic Information – Data Quality will be added to section 1.2 of the Product Specification Main document. Similar references are used in other IHO S-100 Product Specifications.

AUSTRALIA (Vote for endorsement = YES)

ENC Validation Checks_Cover

1.3.1 Normative references

- These references will need to be updated to reflect the published version of the documents in order to remove the ??? references in the document names.

1.4.1 Terms and definitions

- Optimum Display Scale - Recommend changing the first line to reflect what is written in the DCEG Replace 'the maximum (largest) scale with which the data is intended to be displayed [S-101]' with 'the intended viewing scale for the data'.

Comments by the S-101PT Chair and HSSC Chair/Secretariat:

The S-101PT Chair and HSSC Chair/Secretariat thank Australia for their comment.

The reason for the question marks in the references is that S-158:101 will be published before S-158:100 and therefore no publication date can be given at this time. This will be updated in future versions of S-158:101. For this version, ??? will be replaced by TBD.

The definition of optimum display scale used in S-158:101 is the same as that used in the S-101 main document (clause 1.3.1). No change will be applied for S-158:101 Edition 1.0.0.

BRAZIL (Vote for endorsement = YES)

On Item "1.3.1 NORMATIVE REFERENCES" we propose to add "S-58 (ENC VALIDATION CHECKS)" as a reference.

Comments by the S-101PT Chair and HSSC Chair/Secretariat:

The S-101PT Chair and HSSC Chair/Secretariat thank Brazil for their comment.

S-58 will be added as an informative reference, as S-58 is not normative over S-158:101.

SPAIN (Vote for endorsement = YES)

Spain Appreciates and recognizes the remarkable efforts of the working groups and project teams.

Comments by the S-101PT Chair and HSSC Chair/Secretariat:

The S-101PT Chair and HSSC Chair/Secretariat thank Spain for their comment.

**DEMANDE D'APPROBATION DES SPECIFICATIONS DE PRODUITS BASEES SUR LA S-100
PHASE 1 – S-124 ET S-128**

--

BULLETIN DE VOTE

à renvoyer au Secrétariat de l'OHI **au plus tard le 21 mars 2025**

Courriel : cl-lc@iho.int

Etat membre :

Contact :

Courriel :

Tous les projets d'édition proposés sont disponibles à l'adresse suivante : <https://iho.int/en/draft-publications>.

1- Approuvez-vous le projet d'édition 1.1.0 de la S-124 ?

OUI

NON

Veillez fournir tout éventuel commentaire dans la section ci-dessous :

2- Approuvez-vous le projet d'édition 2.0.0 de la S-128 ?

OUI

NON

Veillez fournir tout éventuel commentaire dans la section ci-dessous :